



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ
ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Griechisches Ministerium für Bildung,
Lebenslanges Lernen und Religionsangelegenheiten
Griechisches Staatszertifikat - Deutsch

NIVEAU

C1

Entspricht dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen

PHASE

4

Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung

Datum

Mai 2012

ACHTUNG

- Die Prüfer werden gebeten, vor Beginn der Prüfung die Anweisungen auf den Seiten 2 bis 4 aufmerksam zu lesen.
- Nach der Prüfung jedes Kandidatenpaares müssen die Prüfungshefte den Prüfern zurückgegeben werden.
- Dauer dieser Prüfungsphase pro Kandidatenpaar: 20-25 Minuten.

PHASE 4

Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung

ANWEISUNGEN FÜR DIE PRÜFER

Das vorliegende Heft beinhaltet die Anweisungen für die Prüfer der Phase 4: „Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung“.

Ziel der Prüfung

Ziel der Prüfung ist festzustellen, inwieweit die Kandidaten in der Lage sind,

- ihre Ansichten zu einem Thema zu formulieren,
- Informationen auszutauschen, die sie griechischen Texten entnehmen, und
- eine Diskussion mit dem Prüfer und/oder mit dem anderen Kandidaten zu führen, wobei sie sich grammatisch korrekt und der vorgegebenen kommunikativen Situation entsprechend auszudrücken haben.

Aufbau der Prüfung

Die Prüfung dauert 20 - 25 Minuten. Die Kandidaten werden paarweise geprüft.

Die Prüfung besteht aus zwei Aufgaben und wird ausschließlich auf Deutsch durchgeführt. Auch für den Fall, dass ein Kandidat etwas nachfragen möchte, hat er sich auf Deutsch zu äußern.

Bevor die Prüfungsthemen vergeben werden, stellen sich die Prüfer den Kandidaten vor und stellen anschließend, zur Auflockerung der Situation, jedem Kandidaten Fragen, die dessen Interessen und Tätigkeiten betreffen. Dieser Teil wird nicht bewertet.

Den Kandidaten werden ihre Texte ausgehändigt und die Aufgabenstellung vorgegeben.

Bevor die Prüfung beginnt, legen die Prüfer fest, wer Kandidat A und wer Kandidat B ist, und informieren sie auf Deutsch über die Vorgehensweise:

- Ihnen werden zwei Aufgaben gestellt, mit welchen überprüft wird, inwieweit Sie in der Lage sind, mit mir und Ihrem Mitkandidaten ein Gespräch zu führen.
- Sprechen Sie bitte nur Deutsch, solange Sie sich im Prüfungsraum befinden.
- Bei der ersten Aufgabe hat jeder von Ihnen 2 Minuten Zeit, um seine Meinung zu der Frage oder dem Thema zu äußern und diese zu begründen. Zuerst antwortet Kandidat A und dann Kandidat B.
- Bei der zweiten Aufgabe sollen Sie mit dem anderen Kandidaten und/oder mit mir ein Thema besprechen.
- Informationen zu diesem Thema sind einem griechischen Text zu entnehmen. Sie haben 2 bis 3 Minuten Zeit, diesen Text zu lesen. Jeder Kandidat erhält einen anderen Text. Diese Texte sind thematisch miteinander verbunden. Sie werden aufgefordert, die Informationen Ihres Textes dem anderen Kandidaten zu übermitteln und meine weiteren Anweisungen zu befolgen.
- Die Prüfungsdauer für die zweite Aufgabe beträgt insgesamt 15 Minuten.

Auflockerungsfragen und Mitteilung der obigen Informationen sollten ca. 2-3 Minuten in Anspruch nehmen.

Zu Aufgabe 1: MONOLOG**Dauer: 2 Minuten pro Kandidat, insgesamt 4 Minuten**

In dieser Aufgabe sollen die Kandidaten eine längere Antwort auf eine Frage geben, indem sie ihre Ansicht zu einem Thema äußern und diese auch begründen.

Den Kandidaten werden unterschiedliche Fragen gestellt. Bei der Wahl der zu stellenden Fragen ist besonders das Alter der Kandidaten zu berücksichtigen. Der Prüfer kann den Kandidaten mit weiterführenden Fragen behilflich sein, das Thema darf jedoch nicht geändert werden.

Diese Aufgabe dauert insgesamt 4 Minuten (zwei Minuten pro Kandidat).

Zu Aufgabe 2: SPRACHMITTLUNG**Dauer: 15 Minuten**

Bei dieser Aufgabe werden die Kandidaten aufgefordert, einen griechischen Text zu lesen und ihm die Informationen zu entnehmen, die für die jeweilige Aufgabenstellung relevant sind. Es geht nicht um eine Übersetzung des griechischen Textes. Jedem Kandidatenpaar wird eine derartige Aufgabe gestellt, die Informations- und Meinungsaustausch erfordert, um ein gemeinsames Ziel zu erreichen.

Kandidat A und Kandidat B erhalten unterschiedliche Texte. Die beiden Texte sind jedoch thematisch miteinander verbunden.

Nachdem den Kandidaten die Aufgabe genannt und die Texte überreicht worden sind, erhalten sie 2 bis 3 Minuten Zeit, die Texte zu lesen. Anschließend werden sie aufgefordert, das Gespräch miteinander zu beginnen. Kandidat A ist dabei „Gesprächspartner“ von Kandidat B und umgekehrt.

Da Kandidat A der erste Sprecher bei Aufgabe 1 war, ist nun Kandidat B der erste Sprecher.


Der Prüfer hat die Möglichkeit, in den Gesprächsablauf einzugreifen, einerseits um das Gespräch aufrecht zu erhalten, andererseits um sich auch als Kommunikationspartner am Gespräch zu beteiligen.

In dem Fall, dass sich kein Kandidatenpaar bildet und nur ein Kandidat geprüft werden soll, übernimmt der 2. Prüfer (Beisitzer) die Rolle des Gesprächspartners.

Die Kandidaten dürfen den Text des anderen Kandidaten nicht einsehen.

Diese Aufgabe dauert insgesamt 15 Minuten.

Zum Ausfüllen des Bewertungsbogens der Phase 4

- Vergewissern Sie sich, dass Name und Kodenummer des Kandidaten angeführt sind.
- Beide Prüfer füllen den Bewertungsbogen aus. Derjenige Prüfer, der das Prüfungsgespräch führt (1ος βαθμολογητής), füllt den Bewertungsbogen aus, nachdem die Kandidaten den Prüfungsraum verlassen haben. Der Beisitzer (2ος βαθμολογητής) füllt den Bewertungsbogen während der Prüfung aus, es sei denn, er hat in Ermangelung eines zweiten Kandidaten die Rolle des Gesprächspartners übernommen; in diesem Fall füllt der erste Prüfer den Bewertungsbogen während der Prüfung aus.
- Benutzen Sie ausschließlich einen blauen oder einen schwarzen Kugelschreiber.
- Radieren Sie nichts aus.
- Markieren Sie wie folgt Ihre Noten auf dem Bewertungsformular: 
- Diese Phase wird mit maximal 20 Punkten bewertet. Dabei gilt nicht, wie für die übrigen Phasen der KPG-Prüfung, dass der Kandidat 30% der maximalen Punktzahl erreichen muss, um die Gesamtprüfung zu bestehen.

Benotungskriterien

Die Prüfer erhalten das unten stehende Bewertungsformular, auf dem sie die Bewältigung der beiden Aufgaben und die allgemeine Sprachfertigkeit jedes Kandidaten bewerten.

Während der gesamten Prüfung (Aufgaben 1 und 2) notieren die Prüfer, ob der Kandidat

1 = nicht im Stande ist **2 = im Stande ist,**

Aussprache, Wortbetonung und Satzintonation so einzusetzen, dass seine Äußerungen von seinem Gesprächspartner ohne Schwierigkeiten verstanden werden können;

0 = nicht **1 = teilweise** **2 = weitgehend** **3 = vollkommen im Stande ist,**
lexikalische Mittel der Standardsprache vielfältig und angemessen zu verwenden;

0 = nicht **1 = teilweise** **2 = weitgehend** **3 = vollkommen im Stande ist,**
grammatische Mittel der Standardsprache angemessen zu verwenden;

0 = nicht **1 = teilweise** **2 = weitgehend** **3 = vollkommen im Stande ist,**
die für die jeweilige Kommunikationssituation angemessenen sprachlichen Mittel einzusetzen;

0 = nicht **1 = teilweise** **2 = weitgehend** **3 = vollkommen im Stande ist,**
seiner sprachlichen Produktion Kohärenz und Kohäsion zu verleihen, d.h. seine Äußerungen inhaltlich und formal zusammenhängend zu gestalten und sie in freiem Redefluss zu präsentieren.

Zu Aufgabe 2 (Sprachmittlung) notieren die Prüfer, ob der Kandidat

0 = nicht **1 = teilweise** **2 = weitgehend** **3 = vollkommen im Stande ist,**
ein Gespräch der Aufgabenstellung entsprechend zu führen, und ob er

0 = nicht **1 = teilweise** **2 = weitgehend** **3 = vollkommen im Stande ist,**
die wichtigsten Informationen des griechischen Textes der Aufgabenstellung entsprechend zu vermitteln.



ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ1 - ΕΝΤΥΠΟ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4 ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ / ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1 ^{ος} βαθμολογητής		2 ^{ος} βαθμολογητής
ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ 1 & 2		
1 2 <input type="text"/> <input type="text"/>	Προφορά και επιτονισμός	1 2 <input type="text"/> <input type="text"/>
0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Λεξιλογική ακρίβεια και ποικιλία	0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Γραμματική ακρίβεια	0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Καταλληλότητα γλωσσικών επιλογών	0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Συνοχή, συνεκτικότητα και ευχέρεια λόγου	0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
ΔΟΚΙΜΑΣΙΕΣ 2		
0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Συνομιλιακές δεξιότητες	0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Διαμεσολαβητικές δεξιότητες	0 1 2 3 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Οδηγίες συμπλήρωσης εντύπου 1. Βεβαιωθείτε ότι στο αυτοκόλλητο υπάρχει το όνομα του εξεταζόμενου και ο κωδικός του. 2. Χρησιμοποιήστε μόνο σκούρο μπλε ή μαύρο στυλό. 3. Μην κάνετε σβησίματα. 4. Προσοχή! Η βαθμολογία ως προς το καθένα από τα 7 παραπάνω κριτήρια είναι έγκυρη μόνο εφόσον ο εξεταστής μαυρίσει το κατάλληλο κουτάκι.		

KANDIDAT A

AUFGABE 2.1: Theater

Theater
+
www.plefsis-space.gr

ΣΙΝΕΜΑ
ΘΕΑΤΡΟ
ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ
CLUBS & BARS
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ
ΤΕΧΝΕΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
ΠΑΙΔΙ

ΟΜΑΔΑ «ΠΛΕΥΣΙΣ»

Η «Πλεύσις» δεν είναι μια συνηθισμένη θεατρική ομάδα. Είναι μια ομάδα μιμικής τέχνης, η δημιουργία της οποίας προέκυψε από την ανάγκη των μελών της να συστήσουν ένα θίασο ο οποίος θα μπορεί να συνδυάζει περισσότερες μορφές τέχνης. Από τότε που συστάθηκε, η «Πλεύσις» κινείται στο χώρο του σωματικού θεάτρου αναπτύσσοντας μια ιδιαίτερη γλώσσα που προκύπτει από το συνδυασμό θεατρικών τεχνικών με στοιχεία μιμικής, σύγχρονου χορού και ακροβατικών. Οι παραστάσεις στηρίζονται στη σωματική εκφραστικότητα των ερμηνευτών, στην πολυμορφία των σκηνικών και στο παιχνίδι με τα αντικείμενα. Στις παραστάσεις της ομάδας η κίνηση και η μουσική συνυπάρχουν αρμονικά με το λόγο και την έκφραση των συναισθημάτων.

«Αόρατες πόλεις»

Φέτος η «Πλεύσις» παρουσιάζει την παράσταση «Αόρατες πόλεις», μια παράσταση εμπνευσμένη από το ομώνυμο βιβλίο του Ιταλό Καλβίνο. Στη σκηνή δεσπόζει μια ειδική κατασκευή, στην οποία τοποθετούνται έξι πολύ μεγάλοι σε ύψος στύλοι, πάνω στους οποίους οι ερμηνευτές αναζητούν, ανακαλύπτουν, δημιουργούν στιγμιότυπα από τη ζωή φανταστικών πόλεων με επίκεντρο την παρουσία των ανθρώπων σε αυτές. Πόλεις σύγχρονες, όπου οι στύλοι μεταμορφώνονται σε μικρά διαμερίσματα, πόλεις του νερού, όπου το νερό κυλάει μέσω ειδικών κατασκευών από στύλο σε στύλο καλύπτοντας βασικές ανάγκες με χιουμοριστική διάθεση, πόλεις μηχανικές, όπου οι στύλοι συνδέονται με ειδικές κατασκευές δημιουργώντας ένα φουτουριστικό περιβάλλον, πόλεις που αναδύονται η μία μέσα από την άλλη. Η παράσταση αποτελεί ένα σχόλιο πάνω στη σύγχρονη πόλη με στόχο την ανάδειξη της βαθιά ανθρώπινης πλευράς της. Ένα θέαμα με άξονες τη μιμική τέχνη και την ακροβασία το οποίο σχολιάζει, επισημαίνει, αφηγείται με άφθονη δόση χιούμορ.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ: 30΄

ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ: Σύλληψη - Σκηνοθεσία: Αντώνης Κουτρομπής, Κοστούμια: Μαρία Καταροπούλου, Μουσική σύνθεση: Μηνάς Εμμανουήλ, Τεχνικός: Μαρία Σκίκου, Ερμηνεύουν: Όλγα Γερογιαννάκη, Θένια Κουτρομπή, Γιώργος Βρόντος, Ελευθερία Λάρδα, Κωνσταντίνος Μιχαήλ, Αντώνης Κουτρομπής

Οδηγός Θεάτρου

Κατηγορίες

- Bar Theatre
- Δράμα
- Δραματοποιημένη Λογοτεχνία
- Επιθεώρηση
- Κωμωδία
- Φεστιβάλ
- Χορός
- Χοροθέατρο




nach: www.plefsis-space.gr

KANDIDAT B

AUFGABE 2.1: Theater

Theater
+
www.antamapantahou.gr

ΣΙΝΕΜΑ
ΘΕΑΤΡΟ
ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ
CLUBS & BARS
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ
ΤΕΧΝΕΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
ΠΑΙΔΙ

ΟΜΑΔΑ «ΑΝΤΑΜΑΠΑΝΤΑΧΟΥ»

«Της μουσικής τα νήματα»

Η φετινή δημιουργία της ομάδας «Αντάμαπανταχού» είναι μια κωμική παράσταση αποτελούμενη από ξεχωριστά σκετς με 11 μαριονέτες σε ρόλους μουσικών από διάφορα μέρη του κόσμου και δύο κουκλοπαίκτες που συμμετέχουν σε ένα μίγμα κουκλοθέατρου και παντομίμας, σε έναν απρόβλεπτο διάλογο χωρίς λόγια μεταξύ των κουκλοπαικτών και των μαριονετών.

Ένας λαϊκός μουσικός με μια ανατολίτισσα χορεύτρια, ένας ακκορντεονίστας με μια τσιγγάνα τραγουδίστρια, ένας παραδοσιακός ουτίστας με 3 κλασσικούς βιολιστές, ένας κιθαρίστας με έναν ντράμερ και ένας μικρός βιολιστής είναι οι πρωταγωνιστές της παράστασης. Οι μαριονέτες είναι κατασκευασμένες από ξύλο και χαρτοπολτό, κινούνται με πολύπλοκους μηχανισμούς, που απαιτούν συγχρονισμό και ακρίβεια.

Η παράσταση παρακολουθείται εξίσου ευχάριστα από όλες τις ηλικίες, γιατί συνδυάζει εξαιρετικά επιτυχημένα χορογραφίες, χιούμορ, ανατροπές, ρυθμό. Η απουσία κειμένου έκανε την παράσταση να ταξιδέψει στην Ιταλία, την Κύπρο και την Τενερίφη και να αγαπηθεί πολύ και από το ξενόγλωσσο κοινό.

Το εργαστήρι κατασκευής και θεάτρου μαριονέτας «Αντάμαπανταχού» δημιουργήθηκε το 1990 από τον Νίκο Τόμπρο και την Ελένη Παναγιώτου, κουκλοποιούς και κουκλοπαίκτες, και έχει έδρα στα Βασιλικά της Β. Εύβοιας. Από το 1994 παίρνει μέρος σε εμπορικές και καλλιτεχνικές εκθέσεις. Παράλληλα με το κατασκευαστικό κομμάτι της δουλειάς, οι δύο κουκλοπαίκτες άρχισαν να μελετούν τις θεατρικές και «υποκριτικές» δυνατότητες των δημιουργημάτων τους, με εξειδίκευση στις μαριονέτες με σκοινιά. Ο θίασος ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για το συνδυασμό του θεάτρου κούκλας με άλλες τέχνες και σε αυτή την κατεύθυνση έχει συνεργαστεί με καλλιτέχνες από το χώρο του θεάτρου, της μουσικής και του τσίρκου. Από το 1996 ο θίασος δίνει παραστάσεις στο δρόμο, αλλά εμφανίζεται και σε θέατρα, σχολεία, σε εκδηλώσεις δήμων και διεθνή φεστιβάλ στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Οδηγός Θεάτρου

Κατηγορίες

Bar Theatre
Δράμα
Δραματοποιημένη Λογοτεχνία
Επιθεώρηση
Κωμωδία
Φεστιβάλ
Χορός
Χοροθέατρο




nach: www.antamapantahou.gr

KANDIDAT A**AUFGABE 2.2: Fun-Sportarten****ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΠΤΩΣΗ ΜΕ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗ
(TANDEM SKYDIVING)**

Επιθυμείτε μια ισχυρή δόση αδρεναλίνης; Τότε σίγουρα θα την βρείτε στην ακραία και συναρπαστική εμπειρία της ελεύθερης πτώσης με αλεξιπτωτο. Αν όμως έχετε κάποιους ενδοιασμούς, μπορείτε να ζήσετε τη μαγεία του skydiving με απόλυτη ασφάλεια πηδώντας με έναν εκπαιδευτή (tandem master), ο οποίος το έχει επαναλάβει δεκάδες φορές και είναι άριστα εκπαιδευμένος.



Φτάνοντας στο σημείο αναχώρησης θα σας υποδεχτεί ο εκπαιδευτής για να σας κάνει μια ενημέρωση σχετικά με τον εξοπλισμό και τις τεχνικές. Στη συνέχεια θα ανεβείτε στο αεροπλάνο μαζί με την υπόλοιπη ομάδα και θα φτάσετε στο ύψος των 10.000 ποδιών. Κάποια αγωνία είναι φυσιολογική, αλλά μη ξεχνάτε ότι θα δεθείτε στο διπλό αλεξιπτωτο tandem, το οποίο είναι ειδικά κατασκευασμένο για να κουβαλά δύο άτομα συγχρόνως. Ο εκπαιδευτής σας θα φροντίσει κάθε λεπτομέρεια, ώστε εσείς να απολαύσετε τη μοναδική αυτή εμπειρία χωρίς άγχος και με απόλυτη ασφάλεια. Το μόνο που θα έχετε να κάνετε είναι να αφεθείτε στη μαγεία της ελεύθερης πτώσης και να βιώσετε ένα συναίσθημα που είναι δύσκολο να το περιγράψει κανείς.



Μόλις ανοίξει η πόρτα του αεροπλάνου, ο κόσμος απλώνεται μπροστά σας. Πηδάτε μαζί με τον εκπαιδευτή και για 50 δευτερόλεπτα πετάτε σαν πουλιά σε ελεύθερη πτώση, νιώθοντας την απόλυτη αίσθηση ελευθερίας. Όταν ανοίξει το αλεξιπτωτο, η ταχύτητα της πτώσης μειώνεται κατά πολύ. Πέφτετε πια απαλά, και απολαμβάνετε τη μαγευτική θέα για ένα τέταρτο της ώρας περίπου, πριν προσγειωθείτε ομαλά.

Θα επιστρέψετε στην πραγματικότητα του εδάφους γοητευμένοι και ίσως ξαφνιασμένοι από τη διαφορετική οπτική γωνία που είδατε τη γη. Και σας υποσχόμαστε ότι σίγουρα θα έχετε την έντονη επιθυμία να το επαναλάβετε, όσο πιο σύντομα γίνεται.

nach: www.dreamdays.gr

KANDIDAT B

AUFGABE 2.2: Fun-Sportarten

Γνωριμία με την κατάδυση (Discover Scuba Diving)

Ο βυθός φαντάζει στο μυαλό μας σαν κάτι μαγικό και ίσως λίγο τρομακτικό. Συχνά φανταζόμαστε πώς θα ήταν να βυθιστούμε στο νερό, να χαθούμε κάτω από την επιφάνειά του και να εξερευνήσουμε τον αθέατο κόσμο της θάλασσας.

Η εμπειρία μισής ημέρας «Discover Scuba Diving» κάνει το όνειρό σας πραγματικότητα. Μια θεωρητική εισαγωγή 45 λεπτών στην αίθουσα της σχολής των καταδύσεων με βίντεο από επαγγελματίες, έμπειρους εκπαιδευτές-αυτοδύτες θα σας μυήσει στον κόσμο της κατάδυσης και θα σας εξοικειώσει με τη θεωρία και τις βασικές τεχνικές που ακολουθούνται κατά τη διαδικασία του scuba diving.

Στη συνέχεια οι εκπαιδευτές θα σας προμηθεύσουν με τον απαραίτητο εξοπλισμό (στολή, φιάλες κλπ.) και θα σας μάθουν πώς να τον χρησιμοποιείτε με άνεση.

Ακολουθεί η πρακτική εξάσκηση της πρώτης σας κατάδυσης στη θάλασσα, σε ρηχά νερά, όπου θα εξασκηθείτε στις βασικές δεξιότητες αυτοδύτη. Θα μάθετε τα πάντα, από την τοποθέτηση του εξοπλισμού μέχρι πώς να αδειάζετε τη μάσκα κάτω από το νερό. Φορώντας τον πλήρη εξοπλισμό θα εφαρμόσετε τις βασικές τεχνικές αναπνοής κάτω από το νερό, μέσα από μια εμπειρία ιδανική για αρχάριους. Πάντα μαζί με τον εκπαιδευτή σας θα προχωρήσετε σε πιο βαθιά νερά συνεχίζοντας τη βασική σας εκπαίδευση.

Ανακαλύπτοντας τον μαγικό κόσμο του βυθού, όχι μόνο θα διασκεδάσετε αφάνταστα, αλλά θα γνωρίσετε πολλά από τα μυστικά και τους θησαυρούς της θαλάσσιας ζωής. Εάν πάλι έχετε διάθεση για περισσότερες συγκινήσεις και περιπέτεια και αποφασίσετε να συμμετάσχετε στο επόμενο στάδιο μαθημάτων αυτόνομης κατάδυσης, δεν αποκλείεται να γίνετε ένας ενθουσιώδης δύτες και να εφοδιαστείτε με γνώση και ικανότητα, ώστε να καταδύεστε άφοβα σε όποια θάλασσα του κόσμου επιθυμείτε.



nach: www.dreamdays.gr

KANDIDAT A

AUFGABE 2.3: Berühmte Frauen

Μαρί Κιουρί: η γυναίκα με τα δύο Νόμπελ

Πάνω από εκατό χρόνια έχουν περάσει από την απονομή του Νόμπελ Φυσικής του 1903 στον Πιερ και στη Μαρία Κιουρί για την έρευνα των φαινομένων της ακτινοβολίας.

Η Μάννα Σκλοντόβσκα, όπως ήταν το όνομά της, γεννήθηκε το 1867 στη Βαρσοβία, μια πόλη καταπιεσμένη από την τσαρική Ρωσία. Η δίψα για μάθηση την οδηγεί στο Παρίσι, όπου σπούδαζε ήδη η αδερφή της. Στο Πανεπιστήμιο γνωρίζει τον Πιερ Κιουρί, οκτώ χρόνια μεγαλύτερό της, που δίδασκε στη Σχολή Βιομηχανικής Φυσικής και Χημείας του Παρισιού. Παντρεύονται τον Ιούνιο του 1895.

Η Μαρί επιλέγει ως θέμα της διατριβής της τις ενώσεις ουρανίου που, όπως είχε ανακαλύψει τότε ο Γάλλος Φυσικός Ανρί Μπεκερέλ, εξέπεμπαν ακτίνες που αποτυπώνονταν στη φωτογραφική πλάκα ακόμα και στα σκοτεινά. Ο Πιερ αφήνει τις δικές του έρευνες για να μελετήσει μαζί της το νέο φαινόμενο.

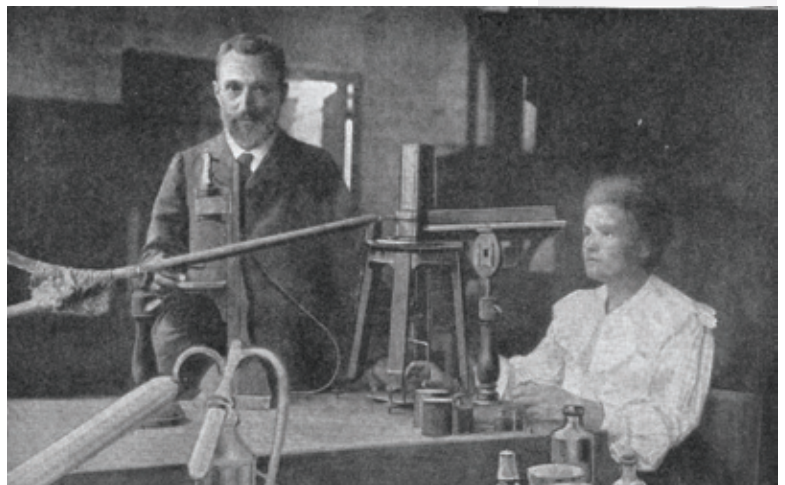
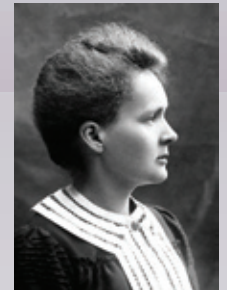
Το 1898 οι έρευνές τους οδηγούν στην ανακάλυψη δύο νέων

ραδιενεργών στοιχείων, πρώτα του πολώνιου (που πήρε την ονομασία του από την πατρίδα της Μαρί) και μετά του ρατίου.

Μετά το θάνατο του συζύγου της σε τροχαίο ατύχημα, η Μαρί κερδίζει ακόμη ένα Νόμπελ, αυτή τη φορά στη Χημεία, και παίρνει την έδρα που είχε ο Πιερ στη Σορβόννη. Ήταν η πρώτη φορά που μια γυναίκα καταλάμβανε ανάλογη θέση.

Στη διάρκεια του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου η Μαρί οργανώνει τις ραδιολογικές υπηρεσίες του γαλλικού στρατού: 20 κινητές και 200 σταθερές μονάδες για ακτινογραφίες και ακτινοθεραπείες.

Όμως, η ακτινοβολία από τα υλικά που τόσο απρόσεκτα χειρίζονταν όλοι οι επιστήμονες της εποχής, μη γνωρίζοντας τους κινδύνους, στάθηκε μοιραία για την Μαρί, που προσβλήθηκε από θανατηφόρο αναιμία και πέθανε το 1934.



KANDIDAT B

AUFGABE 2.3: Berühmte Frauen

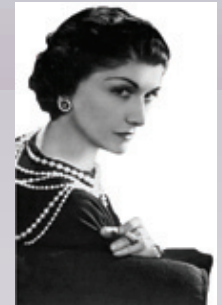
Ο μυθιστορηματικός βίος της Κοκό Σανέλ

Στην επαρχιακή ταβέρνα Σανέλ (*Le Chanel*) ενός μικρού χωριού της Νότιας Γαλλίας γεννιέται το 1883 η μικρή Γκαμπριέλ. Μετά το θάνατο της μητέρας, ο πατέρας της την αφήνει σε ορφανοτροφείο. Η νεαρή Γκαμπριέλ έχει όμως καλλιτεχνικές φιλοδοξίες. Δεν δυσκολεύεται να πιάσει δουλειά σε καμπαρέ και καταφέρνει να γίνει βεντέτα με το «Ποιος είδε την Κοκό στο Τροκαντερό». Το κοινό τη ζητά ρυθμικά: «Κοκό, Κοκό». Έτσι της έμεινε το όνομα.

Μόνο το Παρίσι θα μπορούσε όμως να της προσφέρει τις ευκαιρίες που ονειρευόταν. Νοικιάζει μια γκαρσονιέρα και ξεκινά να φτιάχνει καπέλα, μαζεύει λεφτά και φτιάχνει την πρώτη της επιχείρηση, ένα πιλοποιείο. Λίγο αργότερα εγκαθίσταται ως μοδίστρα στην οδό Καμπόν 31 που θα συνδεόταν με το όνομά της για τουλάχιστον μισόν αιώνα.

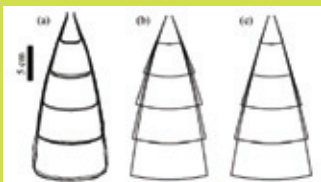
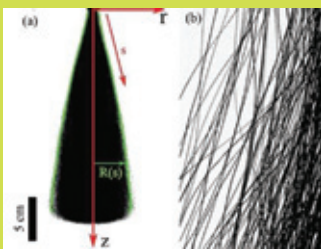
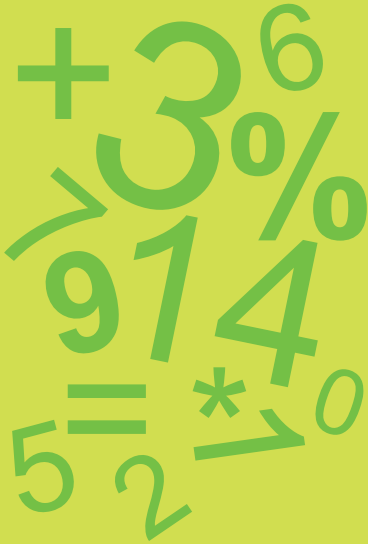
Η Κοκό ήθελε πάντοτε να προκαλεί. Όχι μόνο με την προσωπική της ζωή, όπου συνδέεται ερωτικά με σειρά πλούσιων και διάσημων αντρών. Κυκλοφορεί με παντελόνι και κάνει μόδα το αντρικό κοστούμι για τις γυναίκες. Κατά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο λανσάρει την ίσια μακριά φούστα. Κόβει τα μαλλιά της και δημιουργεί μόδα με το χτένισμα που μιμούνται πολλές σύγχρονές της. Το 1920 γεννιέται το άρωμα Chanel N° 5, πάνω στο οποίο θα βασιστεί τα επόμενα χρόνια η μεγάλη περιουσία της.

Παρά την οικονομική ζημία που υπέστη ο οίκος Chanel στον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, μια νέα περίοδος παντοδυναμίας την περιμένει με την καθιέρωσή της στις Ηνωμένες Πολιτείες. Αλλά η Κοκό είναι πια δραματικά μόνη. Πεθαίνει μια Κυριακή του Ιανουαρίου 1971 σε ηλικία 88 ετών, επιστρέφοντας από τον περίπατό της στο δωμάτιο του ξενοδοχείου Ριτζ.



KANDIDAT A

AUFGABE 2.4: Mathematik



Ο επιστημονικός κόσμος

Μαθηματική «φόρμουλα της αλογοουράς» προβλέπει το σχήμα της κουπ

Αν μαζέψετε τα μαλλιά σας, τι σχήμα θα έχει η αλογοουρά σας; Εκτός από τον καθρέφτη, την απάντηση μπορεί να σας δώσει πλέον και μια εξίσωση - αρκεί φυσικά να γνωρίζετε τον «αριθμό της Ραπουνζέλ».



Φυσικοί από το Πανεπιστήμιο του Κέιμπριτζ ανέπτυξαν την «εξίσωση του σχήματος της αλογοουράς» με τη βοήθεια δύο βασικών συντελεστών - του λεγόμενου «αριθμού της Ραπουνζέλ» και του βαθμού «σγουρότητας» των μαλλιών. Ο «αριθμός της Ραπουνζέλ» είναι αυτός που καθορίζει αν η αλογοουρά θα μοιάζει με βεντάλια ή αν θα σχηματίζει τόξο προς τα επάνω και θα γίνεται σχεδόν κάθετη στο κάτω μέρος της. Η εξίσωση αυτή, όπως υποστηρίζουν οι ερευνητές, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως «μέτρο» για να προβλέψει το σχήμα οποιασδήποτε αλογοουράς.

Οι στόχοι της εξίσωσης δεν είναι βεβαίως απλώς και μόνο καλλωπιστικοί. Όπως υπογράμμισαν οι ερευνητές, η μελέτη τους θα βοηθήσει στην καλύτερη κατανόηση της «συμπεριφοράς» των υλικών που αποτελούνται από τυχαία κατανεμημένες ίνες όπως το μαλλί ή οι γούνες. Επίσης θα έχει εφαρμογές στη γραφιστική και στις ταινίες κινουμένων σχεδίων - τομείς για τους οποίους η «φυσική» απεικόνιση των μαλλιών αποτελεί σημαντικό πρόβλημα. «Τα ευρήματά μας προεκτείνουν ορισμένα κεντρικά παραδείγματα της στατιστικής φυσικής και δείχνουν πώς αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επίλυση ενός προβλήματος το οποίο απασχολούσε επιστήμονες και καλλιτέχνες από την εποχή που ο Λεονάρντο ντα Βίντσι παρατήρησε στα σημειωματάριά του πριν από 500 χρόνια ότι τα μαλλιά μοιάζουν σαν να έχουν ρευστή δυναμική», υπογράμμισε ο κ. Ρέιμοντ Γκόλντσταϊν, καθηγητής στο Πανεπιστήμιο του Κέιμπριτζ και ένας εκ των επικεφαλής της μελέτης.

KANDIDAT B

AUFGABE 2.4: Mathematik

Γιατί τα μαθηματικά είναι ο εφιάλτης πολλών μαθητών;

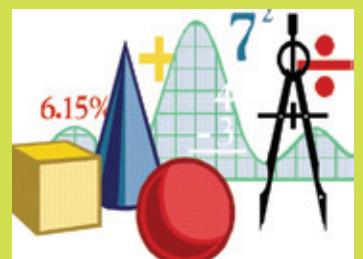
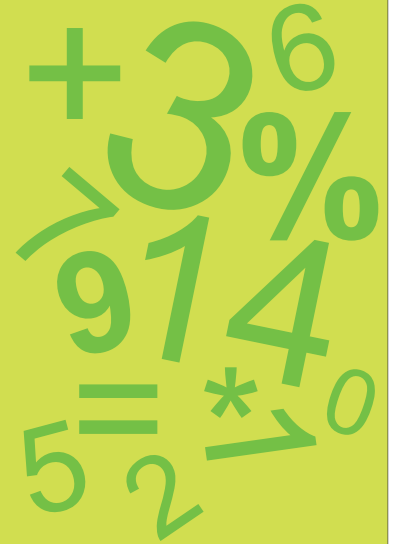
Σύμφωνα με πρόσφατες έρευνες οι στερεότυπες αντιλήψεις σχετικά με το τι είναι τα μαθηματικά, τι σημαίνει «κάνω μαθηματικά» και τι εννοούμε όταν λέμε ότι κάποιος είναι «καλός στα μαθηματικά» αποτελούν το βασικό εμπόδιο στην απρόσκοπτη οικειοποίηση των μαθηματικών από τους μαθητές, γι' αυτό και τα μαθηματικά βιώνονται ως σχολικός εφιάλτης από μεγάλη μερίδα μαθητών.



Για τους περισσότερους τα μαθηματικά είναι ένα σύνολο από κανόνες, που κάποιος πρέπει απλώς να απομνημονεύσει και στη συνέχεια να εφαρμόσει για να βρει τη σωστή απάντηση σε ένα πρόβλημα. Στην πραγματικότητα όμως η επίλυση ενός μαθηματικού προβλήματος είναι μια δημιουργική διαδικασία, στο πλαίσιο της οποίας οι μαθητές θα πρέπει να συνδυάσουν δημιουργικά ποικίλες τεχνικές και ιδέες.

Μια άλλη ευρύτατα διαδεδομένη αντίληψη είναι ότι τα μαθηματικά αποτελούν ένα δύσκολο γνωστικό αντικείμενο, στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο λίγοι μαθητές επειδή διαθέτουν κάποιες «ιδιαιτέρες» και «έμφυτες» ικανότητες. Η πιο σημαντική δυσκολία, ωστόσο, είναι ότι πολλές φορές οι δάσκαλοι, επειδή δεν κατανοούν επαρκώς τον τρόπο που ιδιοποιούνται τις μαθηματικές έννοιες οι μαθητές τους, αντιμετωπίζουν τα λάθη τους ως έλλειψη προσπάθειας ή προσοχής και τους επιβάλλουν τις σχετικές κυρώσεις, που συχνά δεν περιορίζονται στη βαθμολογία.

Πολλοί ερευνητές υποστηρίζουν ότι ο τρόπος με τον οποίο σήμερα διδάσκονται τα μαθηματικά, για παράδειγμα η έμφαση στην απομνημόνευση, δημιουργεί μεγάλο άγχος στους μαθητές. Και ενώ στα απλά μαθηματικά προβλήματα η απομνημόνευση μπορεί να αποδειχθεί αποτελεσματική, όσο τα πράγματα γίνονται πιο σύνθετα η έλλειψη ουσιαστικής κατανόησης δημιουργεί ανυπέρβλητα εμπόδια στους μαθητές. Αυτό μας βοηθά να κατανοήσουμε το γιατί ενώ πολλά παιδιά ξεκινούν με θετικά συναισθήματα για τα μαθηματικά, καθώς μεγαλώνουν τα πράγματα αντιστρέφονται.



KANDIDAT A

AUFGABE 2.5: Urheberrecht

cloud computing
www.skai.gr



Η μουσική βιομηχανία κοιτάζει τη νέα εποχή



Οι ιδρυτές του Spotify, Daniel Ek και Martin Lorentzon

Το cloud computing ανοίγει το δρόμο για τη νόμιμη on line πρόσβαση στη μουσική, δημιουργώντας μια νέα πηγή εσόδων για τις δισκογραφικές εταιρείες. Μέσω των υπηρεσιών cloud οι χρήστες εγγράφονται σε μία από τις διαθέσιμες υπηρεσίες και ακούν μουσική που είναι αποθηκευμένη σε απομακρυσμένες «ψηφιακές θυρίδες» μουσικής, ανεξάρτητα από τις συσκευές που χρησιμοποιούν ή με το πού βρίσκονται.

Ήδη από το 2008 η σουηδική εταιρεία Spotify προσφέρει στους συνδρομητές της, με μια μηνιαία συνδρομή που κοστίζει μόλις 5 ευρώ για τα φθηνότερα πακέτα, απεριόριστη ροή μουσικής χωρίς διαφημίσεις. Πρόκειται για ένα είδος αναβαθμισμένου YouTube, όπου οι χρήστες πληρώνουν ένα μικρό ποσό για να έχουν πρόσβαση σε περιεχόμενο υψηλότερης ποιότητας ή περιεχόμενο που δεν είναι διαθέσιμο αλλού, αποφεύγοντας προβλήματα ασφάλειας.

Στην Ευρώπη οι υπηρεσίες cloud αντιμετωπίζουν ακόμα σοβαρά εμπόδια για να μπορέσει να μετατραπεί αυτή η υπόσχεση σε πραγματικότητα. Για παράδειγμα, η Spotify δεν είναι παρούσα σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συνεπώς οι συνδρομητές της δεν έχουν πρόσβαση στις συλλογές τους όταν ταξιδεύουν σε κράτη όπου η Spotify δεν λειτουργεί, όπως π.χ. στην Ελλάδα.

Η μουσική βιομηχανία καλωσορίζει αυτές τις νέες εξελίξεις, θεωρώντας τις ως ευκαιρία να αυξηθεί η προσφορά νόμιμου περιεχομένου στο διαδίκτυο - είτε πρόκειται για μουσική, ταινίες ή άλλο περιεχόμενο, το cloud το καθιστά εύκολο και φθινό τόσο για τον καταναλωτή όσο και για τους δημιουργούς. Ιδιαίτερα καλλιτέχνες που δεν μπορούν να βρουν άλλο τρόπο να κάνουν τη μουσική τους διαθέσιμη, μπορούν να επωφεληθούν από τον νέο τρόπο διανομής.



nach: www.skai.gr

KANDIDAT B

AUFGABE 2.5: Urheberrecht



ACTA: Προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας ή περιορισμός της ελευθερίας του διαδικτύου;



Η Διεθνής Συμφωνία για την Προστασία της Πνευματικής Ιδιοκτησίας ή ACTA (Anti-Counterfeiting Trade Agreement), όπως έχει επικρατήσει να λέγεται, θεωρείται ήδη αμφιλεγόμενη και συγκεντρώνει την κριτική των χρηστών του διαδικτύου. Η ACTA, η οποία υπεγράφη πριν από λίγους μήνες από 22 χώρες της ΕΕ, έχει στόχο να προστατεύει τα πνευματικά δικαιώματα «συμπεριλαμβανομένης και της καταστρατήγησης που γίνεται στο ψηφιακό περιβάλλον». Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Εμπορίου η ACTA εξασφαλίζει ότι, όπου και αν βρίσκεται κανείς, μπορεί να εξακολουθήσει να μοιράζεται μη πειρατικό υλικό και πληροφορίες στο διαδίκτυο. Η ACTA δεν περιορίζει την ελευθερία στο διαδίκτυο και δεν ελέγχει υπολογιστές και κινητά τηλέφωνα. Επί της ουσίας, λοιπόν, δεν αλλάζει κάτι στις ήδη υπάρχουσες νομοθεσίες καταπολέμησης της πειρατείας και της καταπάτησης πνευματικών δικαιωμάτων στα κράτη-μέλη.

Πολλοί χρήστες ωστόσο ανησυχούν ότι οι γενικόλογοι όροι και η ασάφεια του κειμένου της Συμφωνίας αφήνουν περιθώρια για την παρακολούθηση από τους παρόχους πρόσβασης στο διαδίκτυο των δεδομένων που διακινούν οι χρήστες, αλλά και για τον «εφιάλτη» του εξοστρακισμού από το διαδίκτυο με αυτόματες κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης της ACTA. Επισημαίνουν επίσης ότι ο όρος πειρατεία δεν καθορίζεται με σαφή τρόπο, παρά μόνο παρουσιάζεται ως απειλή κατά της βιομηχανίας των πνευματικών δικαιωμάτων. Πρακτικά, βέβαια, υπάρχουν σημαντικές διαφορές στον τρόπο με τον οποίο διακινούνται ψηφιακά αγαθά όπως μουσική, ταινίες, λογισμικό κλπ. Πολλές ιστοσελίδες για παράδειγμα προσφέρουν τη δυνατότητα ανταλλαγής «άτομο προς άτομο» (P2P), μια τεχνολογία που γεννά πολλά ερωτήματα όσον αφορά τα πνευματικά δικαιώματα. Κατά την άποψη πολλών χρηστών του διαδικτύου όμως είναι το ίδιο σαν να ανταλλάσσεις τραγούδια με κάποιο φίλο.



nach: www.skai.gr

KANDIDAT A

AUFGABE 2.6: Museen

M

**ΜΟΥΣΕΙΟ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ
ΤΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ ΤΩΝ
ΕΛΛΗΝΙΔΩΝ**

Το Μουσείο Ιστορίας της Ελληνικής Ενδυμασίας εγκαινιάστηκε τον Μάρτιο του 1988 και στεγάζεται στην Αθήνα, σε διώροφο κτίριο της οδού Δημοκρίτου, που κατασκευάστηκε τη δεκαετία του 1920.

Περιλαμβάνει στις συλλογές του περίπου 25.000 αντικείμενα, κυρίως αυθεντικές τοπικές φορεσιές και κοσμήματα του ιστορικού ελληνικού χώρου. Σκοπός της ύπαρξής του είναι η συλλογή, η διαφύλαξη, η μελέτη και η προβολή της ιστορίας της ελληνικής ενδυμασίας.

Η συλλογή του ενδυματολογικού υλικού του Μουσείου ξεκινά το 1911, όταν η Καλλιρρόη Παρρέν, η ιδρύτρια του Λυκείου των Ελληνίδων, θέλοντας να παρουσιάσει τις ελληνικές τοπικές ενδυμασίες στο ευρύτερο αστικό κοινό, ζήτησε και πέτυχε να της δανείσουν φορεσιές από όλη την Ελλάδα. Έτσι δημιουργείται ο πρώτος πυρήνας που εμπλουτίστηκε αργότερα με αγορές και άλλες πολυάριθμες δωρεές.

Εκτός από τις ελληνικές τοπικές ενδυμασίες και τα κοσμήματα, τη συλλογή συμπληρώνουν και αντίγραφα μινωικών, αρχαϊκών και βυζαντινών

ενδυμάτων. Σημαντική επίσης είναι η πολύτιμη συλλογή από πορσελάνινες κούκλες, ντυμένες με παραδοσιακές φορεσιές, δωρεά της Βασίλισσας Όλγας το 1914.

Παράλληλα με τις εκθέσεις, το Μουσείο οργανώνει συμπληρωματικές δραστηριότητες, όπως εκπαιδευτικά προγράμματα και ξεναγήσεις παιδιών προσχολικής ηλικίας και μαθητών της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, διαλέξεις, σεμινάρια και συνεργασίες με άλλους φορείς. Οι εκπαιδευτικές δράσεις έχουν ως στόχο τα παιδιά και οι νέοι να ενεργοποιήσουν τόσο τις αισθήσεις τους όσο και την κριτική τους ικανότητα και, ταυτόχρονα, να αναπτύξουν τις δεξιότητές τους, γνωρίζοντας την πολιτιστική κληρονομιά του τόπου μας.



Διάρκεια προγραμμάτων: 90'

Μουσείο Ιστορίας της Ελληνικής
Ενδυμασίας, Δημοκρίτου 7,
Κολωνάκι 10671

Τηλ. 210-3629513, Φαξ. 210-3616690

e-mail: museum@lykeionellinidon.gr

Πληροφορίες και κρατήσεις:

Δευτέρα-Παρασκευή 09.30-15.00



nach: www.athensmuseums.net

KANDIDAT B

AUFGABE 2.6: Museen

M

ΜΟΥΣΕΙΟ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΙΔΡΥΜΑ ΒΑΣΙΛΗ ΚΑΙ ΕΛΙΖΑΣ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ ΣΤΗΝ ΑΝΔΡΟ

Στις 28 Ιουλίου 1979 το Ίδρυμα Βασίλη και Ελίζας Γουλανδρή εγκαινίασε στη Χώρα της Άνδρου, γενέτειρα του Βασίλη Π. Γουλανδρή, το Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης. Επιθυμία των ιδρυτών ήταν η δημιουργία ενός μικρού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, εξοπλισμένου με τις πιο σύγχρονες μουσειακές προδιαγραφές, ώστε να πληρούνται οι προϋποθέσεις διοργάνωσης σε αυτό διεθνών εκθέσεων.

Το μουσείο, συνολικής έκτασης 200 τ.μ., είναι έργο του αρχιτέκτονα Στάμου Παπαδάκη και σχεδιάστηκε με την προοπτική στέγασης και παρουσίασης της ολοκληρωμένης συλλογής έργων του Ανδριώτη γλύπτη Μιχάλη Τόμπρου, την οποία ο ίδιος κληροδότησε στη γενέτειρά του. Τα εκθέματα εμπλουτίστηκαν στη συνέχεια με μέρος της συλλογής του Ιδρύματος Βασίλη και Ελίζας Γουλανδρή.

Στις 20 Ιουλίου 1986 εγκαινιάστηκε η Νέα Πτέρυγα του Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης, απέναντι από την Παλαιά, συνολικής επιφάνειας 1.000 τ.μ. Η αρχιτεκτονική ένταξη του κτιρίου στον περιβάλλοντα χώρο έχει διακριθεί σε διεθνή διαγωνισμό

στην Osaka της Ιαπωνίας το 1990.

Κατά τη μεγαλύτερη διάρκεια του χρόνου εκτίθεται στη Νέα Πτέρυγα μέρος της συλλογής του Ιδρύματος Βασίλη και Ελίζας Γουλανδρή, η οποία αποτελείται από περισσότερα από 300 έργα διακεκριμένων Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών.

Από το 1986 το Ίδρυμα οργανώνει κάθε καλοκαίρι στη Νέα Πτέρυγα περιοδικές εκθέσεις έργων πολύ σημαντικών καλλιτεχνών του αιώνα μας. Κάθε περιοδική έκθεση πλαισιώνεται από συζήτηση Στρογγυλής Τράπεζας, πλήρως εικονογραφημένο κατάλογο των εκθεμάτων, έκδοση καρτών και αφισών, προβολές ταινιών για τη ζωή και το έργο των δημιουργών, ξεναγήσεις και εκπαιδευτικά προγράμματα.



© 2009, Μουσείο Σύγχρονης
Τέχνης, Ίδρυμα Βασίλη και
Ελίζας Γουλανδρή
Χώρα Άνδρου, 845 00
T: 22820 22444
F: 22820 22490
E-mail: info@goulandris.gr



nach: www.moca-andros.gr